



# LES/WOOD

## UVODNIK / EDITORIAL

Za uredništvo / For the editorial board  
Katarina Čufar, Jože Kropivšek

### Drage bralke in bralci revije Les / Wood!

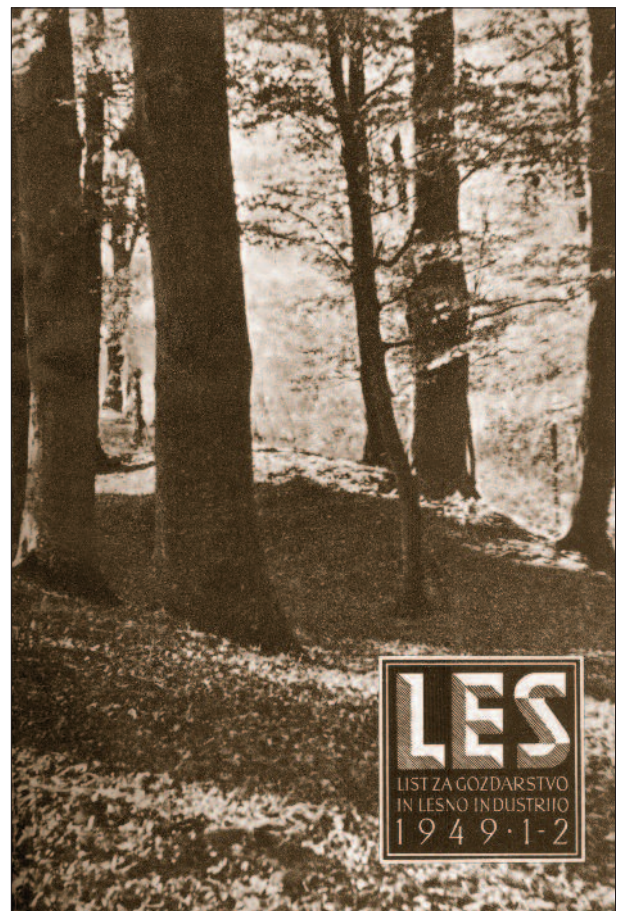
Revija Les/Wood letos praznuje 70. obletnico. Spomladi leta 1949 je izšla prva dvojna številka revije, ki se je takrat imenovala »Les – revija za gozdarstvo in lesno industrijo«. Za urednika revije je bil imenovan inženir Janez Jerman, prvo številko (1/2) pa je uredil inženir Stanko Sotošek.

Revija je bila ustanovljena z namenom »... obravnavanja vseh vprašanj iz gozdarske, žagarske in lesnopredelovalne stroke«. Izdalo jo je Ministrstvo za gozdarstvo in lesno industrijo LR Slovenije, natisnila pa jo je Triglavaska tiskarna v Ljubljani. Revija je izhajala desetkrat v letu, prva dvojna številka pa je obsegala 64 strani. Od tega so večji del predstavljala poročila in strokovni članki, v zadnjem delu revije pa so predstavili sodobna vprašanja ter nanzali kratke vesti.

Namesto običajnega uvodnika v tokratni številki revije, 70 let kasneje, v celoti objavljamo uvodnik iz prve številke 1949, ki ga je napisal Matevž Hace.

### Dear readers of Les / Wood,

This year, the journal Les/Wood celebrates its 70th anniversary. The first double issue of the journal was published in spring of 1949, while the title of the journal was Les – revija za gozdarstvo in lesno industrijo (Wood – Journal for the forestry and woodworking industry). The editor of the journal was Janez Jerman, while the first issue was edited by Stanko Sotošek. The journal was set up with the aim "...of addressing all challenges related to forestry, sawmilling and the woodworking industry". It was published by the Ministry of Forestry and Wood Industry of the Republic of Slovenia and printed by the Triglav Printing Office in Ljubljana. The journal was



exclusively published in Slovene ten times a year, and the first (double) issue had 64 pages, most of which were reports and professional articles, while in the last part of the journal contemporary issues were addressed and short notes were published.

Instead of the regular editorial for this issue we publish the complete editorial from the first issue of 1949, written by Matevž Hace.

## Naše novo glasilo „LES“

Ministrstvo za gozdarstvo in lesno industrijo se je odločilo izdajati nov mesečni list »Les«, ki bo obravnaval vsa vprašanja iz gozdarske, žagarske in lesno predelovalne stroke. Dosedanji »Gozdarski vestnik« je bil usmerjen v glavnem k povzdigi gozdarstva, zaradi česar so ostajala vprašanja naše žagarske industrije, graditve naših kombinatov, predelovalne industrije večji del ob strani in niso bila do sedaj obdelana.

Novo glasilo »Les« bo pa obravnavalo gozdarsko, žagarsko in predelovalno industrijo ter racionalizatorska vprašanja v celoti.

Mnogo je vprašanj iz našega področja, ki jih bo potrebno obdelati na različne načine in v čim bolj poljudni obliki, dostopno ne samo gozdarskim in žagarsko industrijskim strokovnjakom, temveč tudi slehernemu gozdarskemu in lesno industrijskemu delavcu, ki dela sedaj pri graditvi socializma v naši domovini. Na poljuden način bo potrebno obdelovati vprašanje odkazovanja, sečnje in izdelave raznovrstnih gozdnih sortimentov. Pozornost bo treba posvetiti pravočasemu spravilu lesa iz raznovrstnih področij naših gozdov. Podkrepati bo treba paznjo našim drevesnicam, pogozdovanju, gojenju, čiščenju naših gozdov. V listu bo treba voditi borbo proti gozdnim škodljivcem. Posvečali bomo posebno pozornost in skrb gozdnim delavcem ter nižjim in srednjim strokovnim kadrom v gozdarstvu in lesni industriji.

Obravnavati bo potrebno raznovrstna vprašanja iz naše žagarske in predelovalne idustrije, ki se niso v povojnem času skoraj nikjer obravnavala. Posebno pozornost bo potrebno posvetiti raznovrstnim strojem, ki jih ima naša žagarska in predelovalna industrija. Dvigniti bo potrebno delež izkoriščanja lesa in lesne mase v naših obratih. Dvigniti bo treba strokovni kader v naših žagarskih in predelovalnih obratih n. pr. gateristov, cirkularistov, lesostrugarjev in raznih strokovnjakov v lesno predelovalni idustriji. Med najvažnejšimi nalogami, ki jih postavlja naša socialistična domovina pred nas, pa je dviganje in razvijanje novatorstva ter racionalizatorstva na vseh poljih gospodarske dejavnosti. V tem pogledu je bilo ori nas v gozdarstvu in lesni industriji zelo malo narejenega.

Novo glasilo »Les« naj prinaša raznovrstne članke o naših iznajdbah in izumih, ki izboljšujejo delo in ki so v pomoč delavcu pri njegovem delu. Skratka, mesečnik »Les« naj bi bil pravi življenjski odraz gozdarstva in lesne idustrije v sedanji dobi socialistične graditve, v dobi izvajanja petletke v naši domovini. Revija naj prinaša na poljuden način napisane strokovne članke in sestavke našemu strokovnemu kadru z visoko kvalifikacijo in tudi nižjemu strokovnemu kadru ter našemu delavcu v gozdastvu in na lesno industrijskih obratih. Zato je dolžnost vseh naših gozdarskih in lesno industrijskih strokovnjakov, novatorjev, racionalizatorjev in vseh tistih, ki imajo voljo in sposobnost za pisanje raznih poljudnih strokovnih člankov, da dvigajo svoje glasilo s pestrimi in čim popolnejšimi članki in sestavki. Naj bo nova revija »Les« veren odraz vsega našega dela in ispolnjevanja v cilju, služiti z najboljšimi močmi in sposobnostmi naši socialistični domovini.

**Matevž Hace**

Uvodnik prve številke revije Les iz leta 1949, ki ga je napisal Matevž Hace.  
Editorial from the first issue of the journal Wood, 1949, written by Matevž Hace.